



## Municipalité de Chelsea

100, chemin Old Chelsea, Chelsea QC J9B 1C1

Tél. : 819 827-1160 Téléc. : 819 827-2672

[www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca)

### COMITÉ CONSULTATIF DES TRAVAUX PUBLICS ET DES INFRASTRUCTURES

Procès-verbal de la réunion du 21 mai 2021

### PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES ADVISORY COMMITTEE

Minutes of the May 21, 2021 Meeting

Constatant qu'il y a quorum, M. Greg McGuire, président de cette réunion, déclare la présente séance du Comité consultatif des travaux publics et des infrastructures (CCTPI) ouverte à 8h37.

Having noticed there is quorum, Mr. Greg McGuire, presiding over this meeting, declares this sitting of the Public Works and Infrastructures Advisory Committee (PWIAC) open at 8:37 a.m.

#### PRÉSENTS

#### PRESENT

Greg McGuire & Kay Kerman (Conseillers / Councillors)  
Frédéric Rioux, Danik Chamberland & Anabel Charbonneau (Employés municipaux / Municipal Officers)  
Catherine Barrette, Robert Arnold, Michel Hébert & Dent Harrison (Membres externes / External Members)

#### ABSENTS

#### REGRETS

Marc-Antoine Biron (Employé municipal / Municipal Officer)

#### AUTRES

#### OTHERS

Cynthia Lachance (Conseillère à la SAAQ / Advisor to the SAAQ)  
John Pavelich & Manuela Teixeira (Résident / Resident)

#### 1.0 APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

#### 1.0 ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par Madame Kay Kerman, appuyé par Monsieur Robert Arnold et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette assemblée soit par la présente adopté.

IT IS PROPOSED by Mrs. Kay Kerman, seconded by Mr. Robert Arnold and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

#### 2.0 APPROBATION ET SIGNATURE DU PROCÈS-VERBAL

#### 2.0 ADOPTION AND SIGNING OF THE MINUTES

- Réunion ordinaire du 23 avril 2021

- Ordinary meeting of April 23, 2021

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Dent Harrison appuyé par Madame Catherine Barrette et résolu que le procès-verbal de la réunion ci-haut mentionné soit par le présent adopté.

IT IS PROPOSED by Mr. Dent Harrison, seconded by Mrs. Catherine Barrette and resolved that the minutes of the above meeting be hereby.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

#### 3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

#### 3.0 QUESTION PERIOD

3.1 Problème de sécurité, d'accès et de stationnement sur le chemin Summerlea

3.1 Safety, access and parking issues on chemin Summerlea

Il est mentionné qu'il y a un accès à l'eau à la fin du chemin Summerlea et que lorsque les stationnements existants sont tous utilisés, les gens stationnent le long du chemin et bloquent l'accès aux véhicules d'urgence.

It was mentioned that there is a water access at the end of chemin Summerlea and that when the existing parking lots are all used, people park along the road and block access for emergency vehicles.

Il est proposé d'enlever les stationnements existants afin d'y aménager un rondpoint servant de zone de débarquement temporaire en aménagement cependant 1 ou 2 stationnements à mobilité réduite.

It is proposed that the existing parking lots be removed and that a roundabout be created to serve as a temporary drop-off zone, but with 1 or 2 parking spaces for people with reduced mobility.

Le Comité mentionne que la situation sera discutée un peu plus tard durant le comité.

The Committee mentions that the situation will be discussed later during the committee.

### **3.2 Problèmes de stationnement dans le centre-village**

### **3.2 Parking problems in the centre-village**

Il est proposé de limiter le temps pour certains stationnements dans le centre-village, qu'il serait intéressant d'instaurer des stationnements à mobilité réduite sur le chemin Old Chelsea et d'instaurer plus de stationnements pour les vélos afin de promouvoir et accommoder davantage le transport actif.

It is proposed to limit the time for certain parking lots in the centre-village, that it would be interesting to introduce parking for people with reduced mobility on chemin Old Chelsea and to introduce more parking lots for bicycles in order to promote and accommodate active transportation.

Il est également proposé de publier sur le site web de la Municipalité une carte avec les stationnements pour véhicules et pour vélos disponibles sur le territoire de la Municipalité et de promouvoir cette page web dans les différentes entrées de la Municipalité pour permettre aux visiteurs de se diriger plus facilement. Quelqu'un apporte le point qu'il faudrait étudier cette option pour ne pas inciter les gens à utiliser leur cellulaire au volant.

It is also proposed to publish on the Municipality's website a map with the parking lots for vehicles and bicycles available on the territory of the Municipality and to promote this web page in the different entrances of the Municipality to allow visitors to find their way more easily. Someone brought the point that this option should be studied in order not to encourage people to use their cell phones while driving.

Le comité recommande de créer un sous-comité afin de discuter et prendre une décision quant aux changements à apporter aux stationnements dans le centre-village.

The committee recommends that a sub-committee be created in order to discuss and decide on changes to be made to the parking lots in the centre-village.

## **4.0 SUIVI ET RÉVISION DES COMITÉS PRÉCÉDENTS**

## **4.0 FOLLOW-UP AND REVIEW OF PREVIOUS COMMITTEES**

**Réunion ordinaire du 19 mars 2021 :**

**Ordinary meeting of March 19, 2021:**

### **13.1 Réfection du chemin Arthur**

### **13.1 Rehabilitation of chemin Arthur**

Une communication a été envoyée à la MRC pour valider la valeur du terrain afin de pouvoir offrir une compensation juste à la résidente, les travaux sont donc en attente.

A communication was sent to the MRC to validate the value of the land in order to be able to offer a fair compensation to the resident, the works are on hold.

### **16.0 Remplacement des panneaux d'arrêt sur la piste multifonctionnelle du chemin Old Chelsea**

### **16.0 Replacement of the stop signs of the multipurpose path on chemin Old Chelsea**

Le service des travaux publics mentionne qu'après vérification, la signalisation actuelle répond aux normes en vigueur.

The Public Works Department advises that the current signage meets the current standards.

Un membre du comité recommande de changer le marquage d'arrêt pour du marquage de « céder le passage », à l'exception du chemin Cecil. Une validation doit être cependant effectuée auprès d'un professionnel en circulation avant de procéder.

A committee member recommended changing the stop sign to a "yield" sign, with the exception of chemin Cecil. Nevertheless, a validation must be done with a traffic professional before proceeding.

### Réunion ordinaire du 23 avril 2021 :

### Ordinary meeting of April 23, 2021 :

#### 3.1 Problème de drainage au 1078, Route 105

#### 3.1 Drainage problem at 1078, Route 105

Le comité discute des étapes prochaines à suivre dans le dossier.

The committee discussed the next steps to be taken in this file.

Un membre du comité mentionne que la Municipalité devrait prendre entière responsabilité lorsqu'il y a des travaux qui touchent les fossés. Le comité travaille actuellement à établir une politique de responsabilité concernant les bassins versants et leurs effluents.

A committee member mentioned that the Municipality should take full responsibility when there is work that affects ditches. The committee is currently working on establishing a liability policy for the watersheds and their effluents.

Le service de travaux publics mentionne qu'à court terme, il y aura le remontage des bernes.

The Public Works Department mentioned that in the short term, there will be repairs to the ditches.

Un membre du comité recommande de vérifier la superficie du bassin versant occupé par le projet de développement ainsi que son année de construction. Il est de plus recommandé que la Municipalité donne un mandat à une firme afin de produire le plan hydrologique pour l'ensemble de son territoire.

A committee member recommended that the size of the watershed occupied by the development project and the year of construction be verified. It is also recommended that the Municipality give a mandate to a firm to produce a hydrological plan for its entire territory.

#### 5.0 SUIVI DES PROJETS 2021 ET L'ÉCHÉANCIER DES TRAVAUX EN RÉGIE - TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES

#### 5.0 MONITORING OF THE 2021 PROJECTS AND TIMELINE - PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES DEPARTMENT

Une mise à jour des projets au budget a été faite au comité.

An update of the projects in the budget was made to the committee.

#### 6.0 SUIVI - TRAVAUX SUR LE CHEMIN DE LA MINE

#### 6.0 MONITORING - WORK ON CHEMIN DE LA MINE

Le service des travaux publics mentionne qu'il y a eu une rencontre sur les lieux avec les résidents du secteur afin de recueillir les commentaires.

The Public Works Department mentions that a meeting was held with the residents of the area to gather comments.

L'installation de balises et de bollards sera effectuée lorsque les travaux de marquage seront exécutés.

The installation of markers and bollards will be done when the road marking work is done.

Le comité est également informé que la mise en place de bandes rugueuses devrait se faire en 2022.

The committee was also informed that rumble strips are expected to be installed in 2022.

#### 7.0 SUIVI - TRAVAUX SUR LE CHEMIN DU LAC-MEECH

#### 7.0 MONITORING - WORK ON CHEMIN DU LAC-MEECH

Le service des travaux publics mentionne que l'installation des ponceaux est presque terminée et que l'échéancier est actuellement respecté. De plus il a été demandé à

The Public Works Department mentions that the installation of the culverts is almost finished and that the schedule is currently respected. Also, the contractor has

l'entrepreneur de réduire la vitesse du chemin à 40 km/h pendant les travaux

been asked to reduce the speed of the road to 40 km/h during the work.

Un membre du comité recommande d'installer un arrêt à 4 directions à l'intersection du chemin du Lac-Meech et la promenade de la Gatineau.

A member of the committee recommended to install a 4-way stop sign at the intersection of chemin du Lac-Meech and the Gatineau Parkway.

**8.0 SUIVI - CHEMIN DE LA RIVIÈRE**

**8.0 MONITORING - CHEMIN DE LA RIVIÈRE**

Le comité est informé que l'appel d'offres pour la construction devrait être lancé dans les prochains jours malgré que la firme d'ingénierie doit procéder avec un mandat supplémentaire dû à la nouvelle Loi sur les eaux navigables canadiennes (LENC) en vigueur depuis août 2019.

The committee was informed that the call for tenders for the construction should be launched in the next few days despite the fact that the engineering firm must proceed with an additional mandate due to the new Canadian Navigable Waters Act (CNWA) in force since August 2019.

**9.0 SUIVI - ÉTUDE DE CIRCULATION - CENTRE VILLAGE**

**9.0 MONITORING - TRAFFIC STUDY - CENTRE VILLAGE**

Le comité est informé des commentaires émis par la CCN sur l'étude soumise. La Municipalité est cependant encore en attente des commentaires de Camp Fortune.

The Committee was informed of the comments made by the NCC on the study submitted. The Municipality is still waiting for Camp Fortune's comments.

**10.0 DEMANDES DE CHANGEMENT DE LA LIMITE DE VITESSE**

**10.0 REQUEST FOR SPEED LIMIT CHANGE**

Le comité est informé que selon une discussion préliminaire du conseil, celui-ci voudrait diminuer à 30 km/h les petits chemins de quartier.

The Committee was informed that based on a preliminary discussion by Council, Council would like to reduce the speed limit to 30 km/h on small neighbourhood roads.

**11.0 REMPLACEMENT DU PONCEAU TRANSVERSAL SUR LA ROUTE 105 À LA HAUTEUR DU CHEMIN ENGLER**

**11.0 REPLACEMENT OF CROSS CULVERT ON ROUTE 105 AT CHEMIN ENGLER**

Le comité est informé que l'appel d'offres est en cours jusqu'au 28 mai. Cependant, avec le nouveau règlement sur l'encadrement d'activités en fonction de leur impact sur l'environnement (REAFIE), il y aura des actions supplémentaires à prévoir.

The committee was informed that the call for tenders is ongoing until May 28. Nevertheless, with the new regulation on the supervision of activities according to their impact on the environment (REAFIE), there will be additional actions to plan.

**12.0 REMPLACEMENT DU PONCEAU TRANSVERSAL SUR LA ROUTE 105 À LA HAUTEUR DU 1290**

**12.0 REPLACEMENT OF CROSS CULVERT ON ROUTE 105 AT THE HEIGHT OF 1290**

Le comité est informé que l'appel d'offres est en cours jusqu'au 31 mai.

The committee was informed that the call for tenders is ongoing until May 31.

**13.0 ENSEIGNES DE NON-STATIONNEMENT DU CÔTÉ SUD DE L'ENTRÉE DU CHEMIN MEREDITH**

**13.0 NO PARKING SIGNS ON THE SOUTH SIDE OF CHEMIN MEREDITH ENTRANCE**

Les membres du comité discutent de la situation et, suite à l'inspection d'un employé municipal, ceux-ci recommandent de ne pas faire de changement à la signalisation actuelle pour le moment.

The committee members discussed the situation and, following an inspection by a municipal employee, recommended that no changes be made to the current signage at this time.

**14.0 CONCEPT DE RUE PARTAGÉE POUR LE PROJET QUARTIER MEREDITH**

**14.0 STREET CONCEPT SHARED IN THE MEREDITH PROJECT**

Le comité recommande de procéder avec un projet pilote d'une durée d'un an.

The committee recommends proceeding with a one-year pilot project.

#### **15.0 SÉCURITÉ ET STATIONNEMENT - CHEMIN SUMMERLEA**

#### **15.0 SAFETY AND PARKING - CHEMIN SUMMERLEA**

Les membres discutent de la proposition d'un résident de permettre seulement 3 stationnements comme stationnement temporaire de 15 minutes afin de permettre aux visiteurs de procéder à la préparation de leurs embarcations près de la Rivière Gatineau et de pouvoir par la suite restationner leur véhicule plus loin sur le chemin près du chemin Tirconna et de changer le 4<sup>e</sup> stationnement pour un stationnement pour personne à mobilité réduite.

The members discussed the proposal of a resident to allow only 3 parking lots as temporary parking for 15 minutes in order to allow the visitors to proceed to the preparation of their boats near the Gatineau River and to be able to park their vehicle further on the road near chemin Tirconna and to change the 4th parking lot for a parking lot for people with reduced mobility.

Le service des travaux publics ira sur les lieux la semaine prochaine afin d'évaluer le nombre de stationnements possible pour régler la situation.

The Public Works Department will go on site next week to evaluate the number of parking spaces that could be used to solve the situation.

#### **16.0 VITESSE SUR LE CHEMIN KINGSMERE**

#### **16.0 SPEED ON CHEMIN KINGSMERE**

La situation problématique mentionnée par un résident est présentée aux membres du comité. Le service des travaux publics recommande de procéder avec l'installation du radar de vitesse afin de valider quelle mesure d'atténuation de vitesse devrait être implantée.

The problematic situation mentioned by a resident was presented to the committee members. The Public Works Department recommends to proceed with the installation of the speed radar in order to validate which speed reduction measure should be implemented.

Un membre du comité mentionne également que l'entretien de la section du chemin entre le chemin du Lac-Meech et le chemin Notch laisse à désirer. La végétation empiète sur l'espace réservé aux cyclistes du côté ouest et les débris nuisent à la circulation de ceux-ci du côté est.

A committee member also mentioned that the maintenance of the section of the road between chemin du Lac-Meech and chemin Notch is in bad shape. Vegetation is encroaching on the space reserved for cyclists on the west side and debris is interfering with cyclists on the east side.

Le service des travaux publics confirme que l'entretien du chemin Kingmere se fait régulièrement, mais que certains entrepreneurs nuisent malheureusement à la propreté dudit tronçon du chemin.

The Public Works Department confirms that chemin Kingmere is maintained on a regular basis, but unfortunately some contractors are interfering with the cleanliness of this section of road.

#### **17.0 RÉAMÉNAGEMENT DU CHEMIN OLD CHELSEA**

#### **17.0 REDEVELOPMENT OF CHEMIN OLD CHELSEA**

Un sommaire complet de la situation actuelle est présenté aux membres du comité. Le service des travaux publics mentionne qu'il y aurait l'option, avec un nouveau marquage, de demander au MTQ de diminuer les voies de circulation à une largeur de 3 mètres pour avoir des accotements de 1 mètre.

A complete summary of the current situation was presented to the committee members. The Public Works Department mentioned that there would be the option, with a new marking, to ask the MTQ to reduce the traffic lanes to a width of 3 meters in order to have shoulders of 1 meter.

#### **18.0 RÉAMÉNAGEMENT DU LA ROUTE 105**

#### **18.0 REDEVELOPMENT OF ROUTE 105**

Un membre du comité mentionne que le Conseil attend impatiemment une recommandation du comité afin de pouvoir prendre le plus rapidement possible une décision.

A member of the committee mentioned that the Council is awaiting a recommendation from the committee so that a decision can be made as soon as possible.

Le service des travaux publics doit obtenir le plus rapidement possible le prix et le délai nécessaire pour la réalisation de l'étude de vitesse pour la Route 105.

The Public Works Department needs to get the price and time frame for the speed study for Route 105 as soon as possible.

**19.0 AUTRE**

**19.0 OTHER**

**19.1 Criblure de pierre – Sentier voie verte Chelsea**

**19.1 Limestone Screenings – Voie verte Chelsea trail**

Un membre du comité mentionne qu'un résident demande quand la criblure de pierre pourra être installée sur le sentier voie verte Chelsea. Il est mentionné qu'il faudrait s'adresser au comité du sentier afin d'obtenir plus d'information à ce sujet.

A committee member mentioned that a resident asked when the limestone screening could be installed on the Voie verte Chelsea trail. It was mentioned that the trail committee should be contacted to obtain more information on this subject.

**20.0 LEVÉE DE LA RÉUNION**

**20.0 ADJOURNMENT**

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Greg McGuire, appuyé par Monsieur Dent Harrison et résolu que cette rencontre soit levée à 11h17.

IT IS PROPOSED by Mr. Greg McGuire, seconded by Mr. Dent Harrison and resolved that this meeting be adjourned at 11:17 a.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

**PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR**

**MINUTES SUBMITTED BY**

.....  
Anabel Charbonneau

**APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

**MINUTES APPROVED BY**

.....  
Greg McGuire, Président / Chair